

DANE TECHNICZNE		
HyperMax		
Napięcie	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50
Maksymalna wysokość podnoszenia	cm	200
Moc	W	36
Moc grzałek	W	2 x 150
Maksymalna wydajność z mediami	l/h	2600
Liczba koszyków 1,9 l	szt.	4
Zalecana pojemność akwarium*	l	200-1500
Średnica węży	mm	19/25

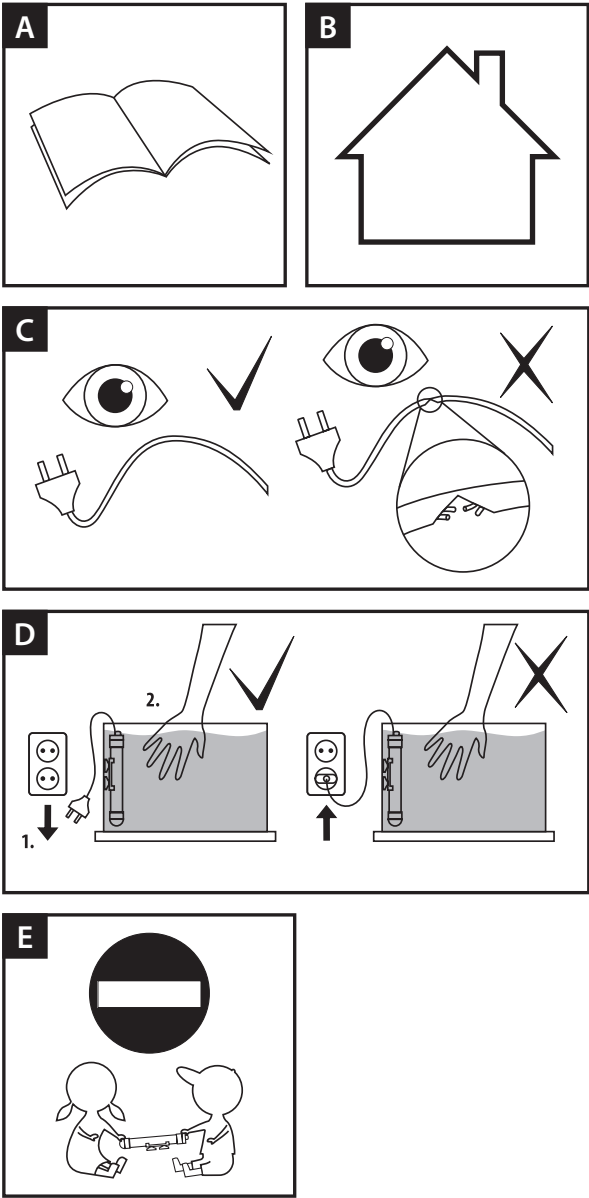
Uwaga, do zapewnienia odpowiedniej temperatury wody w zbiorniku w zależności od wymagań hodowanych danych gatunków zwierząt oraz temperatury powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się akwarium, konieczne może być zastosowanie dodatkowego źródła ogrzewania wody, w tym celu polecamy zastosowanie jednego z modeli grzałek Aqual dostępnych na rynku.

LISTA CZĘŚCI (RYS.1-2)

- korpus filtra HYPERMAX wraz z pokrywą
- wąż przyłączeniowy – 4 x 1,5 m
- komplet rurek przyłączeniowych x 4
- komplet przysawek x 8
- końcówka kierująca x 2
- kolanko x 4
- deszczownia x 2
- teleskopowa rurka zasysająca z koszykiem x 2

SPIS RYSUNKÓW

Rys. 1. Części składowe filtra HYPERMAX
Rys. 2. Sposób podłączenia filtra HYPERMAX w akwarium
Rys. 3. Budowa korpusu filtra HYPERMAX
Rys. 4. 4a-c. Sposób działania zaworów filtra HYPERMAX
Rys. 5a-c. Sposób samoczynnego zalewania filtra HYPERMAX
Rys. 6. Sposób konserwacji prefiltra w pokrywie filtra HYPERMAX
Rys. 7. Sposób demontażu wirnika w pokrywie filtra HYPERMAX
Rys. 8. Sposób montażu koszyka z grzałkami w filtrze HYPERMAX

**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZECZNIENIE PRODUKTU WŁAŚCIWOŚCI. HYPERMAX Link to zaawansowany technicznie filtr kanistrowy o opatentowanym rozwiązaniem wyposażony w grzałki, przerymacz do filtrowania, napowietrzania i ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych. Gwarantuje niezwykłą ergonomię użytkowania, dba o idealną czystość wody oraz jej palną temperaturę w każdym akwarium. Zastosowany prefiltr wbudowany w pokrywke filtra ogranicza częstotliwość czyszczenia wkładów, można wyjąć go bez konieczności demontażu urządzenia. Podójne zawory gwarantują absolutną szczelność filtra, zaś prosty sposób odłączania węży zapewnia szybkość i wygodę obsługi. Urządzenie odznacza się poza tym wysoką efektywnością i niskim zużyciem energii.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu należy wyjąć wtyczkę z zasilania lub z kontaktu. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).
6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. E).

MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 2-5a,b,c). Filtr HYPERAMAX musi być umieszczony ZAWSZE poniżej poziomu wody w akwarium (maks. wysokość od zaworów filtra do lustra wody w akwarium 150 cm). Ze względów estetycznych zaleca się jego uytuowanie w specjalistycznej szafce akwarium znajdującej się pod zbiornikiem. Wcześniej należy włożyć zawór filtra w otwory pokryw (patrz rys. 4c). Zawory w nowym filtrze znajdują się w pudełku razem z węzami. W celu pierwszego podłączenia filtra należy złożyć elementy składowe przedstawiane na rys. 1 zgodnie z 2. Węże należy przyczepić i dostosować ich długość do potrzeb danego zbiornika. Uwaga! Zbyt długie węże związające w kształcie „U” mogą być przyczyną nieprawidłowej pracy i utrudnionego odpowiadania filtra. Zaleca się, aby węże były tak krótkie, jak to tylko możliwe.

Dołone cienie wszystkich czterech węzły należy do oporu nałożyc na króćce włotowe filtra i zabezpieczyc nakrętkami zakorkowymi (n). W celu zapewnienia szczelności końcówki węzy powinny byc nasunięte do oporu na króćce. Przed uruchomieniem należy zdjąć pokrywę filtra (patrz rys. 3) poprzez otwarcie wszystkich klamer (i) i klamer (k) przytrzyma-
jących pokrywę filtra (l). Następnie należy wyciągnąć/wysunąć do góry pokrywę filtra (l) z pojemnika filtra (j). Z wnętrza filtra należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) wraz z wkładami filtracyjnymi. Gąbki zaleca się namoczyć w wodzie. Uwaga, nie należy z czterech koszyków na wkłady filtracyjne są puste tak, aby użytkownik mógł wybrać optymalne wkłady zgodnie ze swoimi preferencjami. Przed uruchomieniem filtra należy wypełnić je dowolnie wybranymi wkładami filtracyjnymi przeznaczonymi do filtracji mechanicznej, biologicznej lub chemicznej. Producent rekomenduje w tym celu zwłaszcza wkłady ceramiczne linii BioCeramaX [uwaga, wkłady ceramiczne przed umieszczeniem w filtrze należy przepłukać w wodzie usunięcia ewentualnego pyłu – w przeciwnym razie pył ten może spowodować przejściowe zmętnienie wody w akwarium]. W celu przyspieszenia zainicjowania filtracji biologicznej zarówno gąbki jak i wkłady ceramiczne zaleca się skropić za pomocą biostartera zawierającego żywe kultury bakterii nityfikacyjnych (np. AQUAEL ACTIBACTOL).

WAŻNE! GÓRNY KOSZYK W FILTRZE HYPERMAX LINK ZNAJDUJĄCY SIĘ NAD CZTEREMA KOSZYKAMI PRZĘKROĆNO SRUBAMI DO KORPUŚU (RYS. 8) NA MEDIA FILTRACYJNE MUSI POZOSTAWAĆ PUSTY – STANOWI ON MIEJSCE DO PRACY GRAŻEŁEK ZAINSTALOWANYCH W FILTRZE. UMIESZCZENIE W TYM KOSZYKU JAKIKOLWIEK MEDIÓW FILTRACYJNYCH MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA FILTRA!

Koszki filtracyjne wraz z wkładami należy umieścić we wnętrzu filtra oraz zamontować pokrywę filtra (I) w pozycji zgodnej z rys.3 poprzez zamknięcie dwóch małych klamer (II) przyszytych pokrywę filtra oraz sześciu dużych klamer (K oraz II). W celu napienienia złożonego filtra wodą należy przed podłączeniem go do sieci elektrycznej przy otwartych (K oraz II) wkrętach węż filtracyjnych (patrz rys. 4a) i końcówkach wszystkich czterech wężów zanurzonych w wodzie akwariorowej wyciągnąć do oporu znajdujący się w pokrywie tłok służący do zalewania filtra (I), wcisnąć go z powrotem (patrz rys. 5a,b) powtarzając te zabiegi tak by woda przelała się do węży (UWAGA! ZAWORY I I OZ MUSZA BYĆ MAKSYMALNIE OTWARTE! (rys. 4a)). Wykonane w ten sposób we wnętrzu filtra podciśnienie spowoduje jego samoczynne napienie – woda się wciągnie. Ubytek wody w zbiorniku należy następnie uzupełnić. Po napienieniu filtra wodą wystarczy podłączyć go do sieci elektrycznej. UWAGA: w pierwszym okresie po uruchomieniu urządzenie może pracować nieco głośniejszy i wyrzucać wężem wylotowym duże ilości pęcherzyków powietrza. Jest to spowodowane automatycznym dopowienianiem wnętrza filtra. UWAGA: w przypadku zablokowania tłoka służącego do zalewania filtra (I) należy wysunąć śrubokręt w otwór znajdujący się w przedniej części tłoka i za jego pomocą wysunąć ją na zewnątrz (patrz rys. 5 c). Uwaga: śrubokręt należy użyć tylko wtedy, kiedy nie ma możliwości wysunięcia tłoka ręcznie.

PODŁĄCZANIE ZAWORÓW WŁĄCZ FILTRACYJNYCH (rys. 4a,b,c). Filtr HYPERMAX LINK wyposażony jest w dwa niezależne, podwójne zawory (IN i OUT) służące do odłączania wody doprowadzających wodę do filtra i odprowadzających z niego wodę z powrotem do akwarium. W tym celu należy przesunąć dźwignię zaworu do pozycji SERVICE (patrz rys. 4b) – w tym momencie korpus zaworu nieznacznie unosi się w pokrywkie filtra. Następnie należy pociągnąć zawór do góry w celu odłączenia go od pokrywki filtra (patrz rys. 4c). W celu ponownego podłączenia zaworu do pokrywki należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Na gniazdach zaworów może zostać woda, nie świadczy to o żadnym przecieku.

WYŁĄCZENIE REGULACJI WYDAJNOŚCI FILTRA HYPERMAX LINK DOKONUJĘ SIĘ WYŁĄCZENIEM ZA POMOCĄ DOTYKOWEGO PANELU ELEKTRONICZNEGO ZNAJDUJĄCEGO SIĘ W JEGO POKRYWKIE. ZABRANIA SIĘ UŻYCIEM W TYM CELU ZAWORÓW IN i OUT. KONTAKT POWINNY POZOSTAWAĆ MAKSYMALNIE OTWARTE PRZECZ AZĄC NORMALNEJ PRACY FILTRA (POMIĄJĄC CZYNNOŚĆ CZYSZCZENIA PREFILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH – PATRZ CZ.5).

CZYSZCZENIE PREFILTRA I MEDIÓW FILTRACYJNYCH (RYS. 3-4a,b,c i 6). UWAGA, TŁOK PRZED OTWARCIEM POKRYWY PREFILTRA MUSI BYĆ WSUNIĘTY DO KOŃCA. W PRZYPADKU OTWIERANIA POKRYWY PREFILTRA PRZY WYSUNIĘTYM TŁOKU MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA ZAWIASÓW BOCZNYCH POKRYWY PREFILTRA.

Przełącznik gabkowy znajdujący się w pokrywce filtra służy do wychwytywania grubszych zanieczyszczeń mechanicznych zasilania trafiają one do wnętrza urządzenia. Pozwala to na znaczne ograniczenie częstotliwości demontażu całego filtra i czyszczenia znajdujących się w nim wkładów filtracyjnych. Preferlit trzeba oczyścić w przypadku widocznego zmniejszenia wydajności filtra. W tym celu należy zamknąć zawór "IM" (w kolorze niebieskim) węży filtra, odczekać 2-3 sekundy, otworzyć zawór "OUT" (w kolorze czerwonym) węży filtra (patrz rys. 4b), odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, otworzyć przyrządy przyrządy (I) przytrzymując pokrywę preferlita po czym unieść do góry pokrywę preferlita (patrz rys. 6a). Następnie należy wyjąć koszyk preferlita (P) wraz ze znajdującym się w nim wkładem gabkowym (I), wyjąć z koszyka wkład gabkowy i dokładnie wypłukać go pod bieżącą wodą usuwając z niego wszystkie zanieczyszczenia mechaniczne. Następnie należy zamontować preferlit w pokrywce filtra wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności, zamontować zawory filtra (patrz rys. 4a) po czym podłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Po ponownym uruchomieniu filtra potwierdza się automatycznie i zanim pompować zacznie pompować może minąć kilka minut (kto trzeba odczekać ok. 3 min.). Podczas czyszczenia pojemnika preferlita należy zwrócić uwagę na klapy zabezpieczające cofając się wody znajdujące się wewnątrz pojemnika gabki preferlita (patrz rys. 6a). W przypadku wysuszenia klapy należy je umieszczać i z powrotem na swoim miejscu w pojemniku. Czyszczenie preferlita zabiera zaledwie kilka minut i nie wymaga wyjmowania urządzenia z szafki pod akwarium. Konieczność czyszczenia preferlita w zależności od warunków panujących w akwarium powinna zachodzić nie rzadziej niż raz na 1-4 tygodnie. Co najmniej raz na 6 miesięcy należy to oczyścić również uszczelkę preferlita (u2) rys. 6 oraz nasmarować ją smarem silikonowym AQUAEL po czym umieszczyć w pokrywce filtra zgodnie z rys. 3. Pokrywką preferlita jest demontowana, należy ją delikatnie ale stanowczo wyciągnąć w pozycji pionowej z obudowy, wkładamy ją w odwrotną kolejność.

Uwaga! Po wyjęciu z filtra prefiltr nie jest szczelny i może przeciekać. Dlatego w czasie czyszczenia zaleca się przygotowanie naczynia, w którym umieścimy prefiltr w celu bezpiecznego przeniesienia go do umywalki.

Wkłady filtracyjne znajdujące się wewnątrz filtra należy czyścić wyłącznie w wodzie spuszczonej z akwarium (nie w wodzie kranowej). Pierwszego czyszczenia zaleca się dokonać po zaobserwowaniu widocznego spadku wydajności urządzenia mimo dokonania opisanego wyżej czyszczenia prefiltra. W celu optymalnej pracy filtra zaleca się czyszczenie lub wymianę wkładów filtracyjnych na nowe nie rzadziej niż raz na 12 miesięcy.

W celu oczyszczenia wkładów filtracyjnych znajdujących się we wnętrzu filtra należy: zamknąć zawór na węzach (patrz rys. 4b „SERVICE”) – uważa! zaleca się zamknięcie w pierwszej kolejności zaworu (I), odczekanie 5 sekund, po czym za pomocą pokręteł zaworu OUT – pozwolić na wypompowanie większości wody z wnętrza filtra, wyłączyć silnik, odłączyć przewód z węzła filtra (patrz rys. 4c), po czym wyłączyć urządzenie z szafki akwariowej. W celu zdjęcia pokrywki filtra należy: wyjąć przewód z węzła filtra (patrz rys. 4c), po czym wyłączyć urządzenie z szafki akwariowej. W celu umieszczenia góry pokrywy filtra (I), należy: 3) otworzyć wszystkie klamki (i oraz k) przyszytych pokrywki filtra po czym umieścić do góry pokrywki filtra (I). Ponieważ podczas zdejmowania pokrywki filtra może wystąpić z niego nieco brudnej wody zaleca się umieścić uprzednio urządzenie w wannie lub w brodziku prysznicza. Następnie należy wyjąć koszyki filtracyjne (m) znajdujące się we wnętrzu urządzenia i dokonać wymiany wypielających ich wkładów filtracyjnych lub ich konserwacji zgodnie z powyższymi zaleceniami. Następnie należy złożyć urządzenie wkładając koszyki filtracyjne (m) do wnętrza urządzenia, umieścić pokrywki filtra (I) na pojemniku (j) w pierwotnej pozycji zgodnej z rys. 3 (uwaga, pozycja pokrywki na pojemniku ma znaczenie, bowiem pokrywka pasuje do pojemnika tylko w jednej pozycji), zamknąć klamkę (k oraz j) przyszytych pokrywki filtra, podłączyć przewód węzła filtra (patrz rys. 4c), otworzyć zawór na węzach (patrz rys. 4a) po czym podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W razie potrzeby węde, rurki i obudowę filtra można oczyścić z glonów lub osadzającego się na nich kamienia i kurzu używając miękkiej szmatki lub gąbki.

Uwaga, układ automatycznego odpowietrzania filtra może nie działać poprawnie, jeżeli otwór w osce wirnika odpowiadający za odprowadzanie nagromadzonego w filtrze powietrza będzie niedrożny. Drożność otworu w osce wirnika trzeba sprawdzać przy każdorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu należy przepchać otwór cienkim drucikiem.

CZYSZCZENIE KAMERY WIRNIKA I KONSERWACJA USZCZELKI KORYWY FILTRA (RYS. 7-8). W celu zapewnienia bezawaryjnej pracy filtra należy regularnie czyścić wirnik oraz kamerę, w której on pracuje. W tym celu należy odwrócić kamerę filtra do góry dnem (rys. 7), odłączyć sztyry śruby mocujące koszyk z grzałkami (rys. 8), zdjąć koszyk z grzałkami, podkaszć czerwony gumowy łącznik (f. 7) od pokrywy czaiskowej kamery wirnika, zdjąć pokrywę czaiskową kamery wirnika (rys. 8) przekraczając ją ruchem zgodnym z ruchem wskazówek zegara, wyjąć wirnik (f. 8) i dokładnie umyć go pod bieżącą wodą. Wnętrze kamery wirnika (w należy wykasować przy pomocy miękkiej sztetki. Częstość otworu w osie wirnika należy sprawdzać przy każdorazowym czyszczeniu filtra. W przypadku zatkania otworu osi wirnika należy przepchać otwór cienkim drutkiem.

Należy również dokonać konserwacji uszczelki wirnika (u1) poprzez jej umycie pod bieżącą wodą, wysuszenie i nasmarowanie smarem silikonowym AQUAEL. Następnie należy złożyć urządzenie wykonując wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Uwaga! Podczas czyszczenia filtry należy ostrożnie wyjąć uszczelkę (x) znajdującą się pod pokrywą filtry (rys. 7), dokładnie umyć ją w ciepłej wodzie po czym wysuszyć przy pomocy papierowego ręcznika i starannie nasmarować tłoczonym silikonowym AQUAEL. Należy również przy pomocy miękkiej gąbki lub szmatki dokładnie oczyścić rowek w którym znajdowała się uszczelka w celu usunięcia z niego kamienia i innych zanieczyszczeń mechanicznych. Następnie należy ostrożnie umieścić w rowku pod pokrywą filtry. Postępowanie takie gwarantuje długotrwałe użytkowanie uszczelki bez konieczności jej wymieniaania częściej niż co 4-5 lat. W przypadku gdy uszczelka ulegnie przerwaniu lub uszkodzeniu należy wymienić ją na nową.

Ekran panelu sterującego należy czyścić w razie potrzeby przy użyciu środków dedykowanych do czyszczenia ekranów LCD.

CZYSZCZENIE GRZAŁEK (RYS. 8). Grzałki znajdujące się w górnym pojemniku filtra HYPERMAX LINK nie wymagają szczególnych zabiegów konserwacyjnych. Podczas czyszczenia filtra w razie potrzeby można oczyścić ich powierzchnię z osadów, osadów kamiennych i innych zanieczyszczeń przy pomocy gąbki lub miękkiej szmatki. Należy też regularnie czyszczyć czujnik poziomu wody z osadów kamiennych (y). Uwaga, grzałki i silnik są chronione przez dokręcony śrubami do korpusu czujnik (rys. 8). W celu demontażu koszyka należy odkręcić cztery śruby mocujące.

STEROWANIE FILTREM HYPERMAX LINK. Sterowanie filtrem HYPERMAX LINK odbywa się za pomocą intuicyjnego panelu dotykowego umieszczonego w pokrywie filtra. Szczegółowa instrukcja obsługi filtra poprzez wyświetlacz dostępna jest na stronie internetowej aqual.com/hypermax.

STEROWANIE FILTREM HYPERMAX LINK ZA POMOCĄ APLIKACJI. Filtr HYPERMAX LINK posiada możliwość połączenia i sterowania za pomocą dedykowanej aplikacji.

Szczegóły na stronie aqual.com/hypermax.

DEMONTAŻ I KASACJA.  Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcyjne wywózki i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji!

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji i wyłóżce na produkcie z datą wpisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do napraw lub wymian samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIENSCHHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН**

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja • Дата продажи

Stamp & signature of seller - Stempel i podpis sprzedawcy - Stempel und Unterschrift des Händlers
 Cachet et signature du vendeur - Печат и подпись продавца - Sello y firma del vendedor
 Timbro e firma del venditore - Печат и подпис на продавца - Razliko a podpis prodajce
 Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή - Peat i potpis prodavca - Az eladó pecsétje és aláírása
 Stempel und handtekening van de verkoper - Carimbo e assinatura do vendedor
 Štampila și semnătura vânzătorului - Šaljares štampel und namteekening - Pečiatka a podpis predajcu
 Підпис та печатка продавця

CLIENT REMARKS - UWAGI KLIENTA - BEMERKUNGEN DES KUNDEN - REMARQUES DU CLIENT
ZAMĘCACHIA KLIENTA - COMENTARIOS DEL CLIENTE - COMMENTI DEL CLIENTE
ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА - ПОЗНАЧЕНИЯ ЗАКЪЛКА - ПАРАТРИПСЫ ПЛАТОН - НАПОМЕНЕ КЛИЕНТА
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI - OPMERKENING VAN DE KLANT - OBSERVATÖES DO CLIENTE
OBSERVATIONS DU CLIENT / ULOU - KONMÄRKNINGAR - POZNÁMKY ZAKÁZÁNÍ - ПРИМІТКИ КЛІЄНТА
 Defectus: Defectus defectus defectus defectus defectus defectus defectus defectus defectus defectus
 Описване несправности: - Descripción de avería: - Descrizione del guasto: - Описване на повреждата:
 Попис завода - Περιγραφή του βλάβης - Opis mpane: - A hiba leírása - Beschrijving van het defect:
 Descrição do dabo - Descriscia defectului: - Felbeskrivning: - Popisy poruchy - Опис браку:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.



HYPERMAX LINK

CE EAC



AQUAEL sp. z o.o.
PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

